



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**



14737/1/12 REV 1

(OR. en)

PRESSE 418

PR CO 52

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 190. zasadnutie Rady

Konkurencieschopnosť (vnútorný trh, priemysel, výskum a kozmický priestor)

Luxemburg 10.-11. októbra 2012

predsedovia

Stavros MALAS

minister zdravotníctva (zodpovedný za výskum)

Neoklis SYLIKIOTIS

minister obchodu, priemyslu a cestovného ruchu Cypru

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

Rada sa zhodla na hlavných prvkoch **pravidiel účasti** na projektoch financovaných v rámci programu **Horizont 2020**, čo je budúci rámcový program pre výskum a inovácie na roky 2014 – 2020. Zhodla sa aj na opatreniach na začlenenie **Európskeho inovačného a technologického inštitútu** do programu Horizont 2020.

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní o ďalších krokoch k dobudovaniu a fungovaniu **Európskeho výskumného priestoru**.

V Rade sa uskutočnila diskusia zameraná na posilnenie **Európskej priemyselnej politiky** a jej prínosu k oživeniu rastu a hospodárstva. Hovorilo sa aj o konkrétnych opatreniach na podporu **sektora stavebníctva a kultúrnych a tvorivých sektorov**. Okrem toho sa prijali závery o **klúčových podporných technológiách**, ktoré sú osobitne dôležité pre inovatívnosť a konkurencieschopnosť priemyslu a to aj v oblastiach, ako sú nanotechnológie, biotechnológie a moderné materiály. V záveroch je tiež uvedený súhlas so začatím **európskeho partnerstva pre inovácie v oblasti surovín**.

Rada sa zaviazala zintenzívniť úsilie s cieľom urýchliť proces prijatia dvanástich opatrení uvedených v **Akte o jednotnom trhu I**, čo je balík opatrení na dosiahnutie rastu, konkurencieschopnosti a sociálneho pokroku.

V oblasti ochrany spotrebiteľa Rada podpísala **Európsky program pre spotrebiteľov** na nadchádzajúce roky.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	5
PREROKOVANÉ BODY	
Horizont 2020: rámcový program pre výskum a inovácie na roky 2014 – 2020	8
– Pravidlá účasti na projektoch financovaných v rámci programu Horizont 2020	8
– Európsky inovačný a technologický inštitút.....	9
Európsky výskumný priestor	10
Priemyselná politika a jej prínos k oživeniu rastu a hospodárstva	12
– Aktualizácia hlavnej iniciatívy v oblasti priemyselnej politiky.....	12
– Sektor stavebníctva	13
– Kultúrne a tvorivé sektory.....	13
– Kľúčové podporné technológie / partnerstvo pre inovácie v oblasti surovín.....	14
Akt o jednotnom trhu	14
Európsky program pre spotrebiteľov	15
Rôzne	16
Výskumné infraštruktúry	16
– Európsky oceľiarsky priemysel.....	16
– Európske fórum cestovného ruchu (Nikózia 25. – 26. októbra)	16
– Štátna pomoc pre filmový priemysel	17
– Pracovné metódy Rady pre konkurencieschopnosť	17

¹

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdíčkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

VÝSKUM

- Alžírsko – Brazília – dohody o vedeckej a technologickej spolupráci..... 18

PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ

- Smernica o koordinácii záruk – aktualizované znenie 18

ENERGETIKA

- Energetické spoločenstvo – 10. ministerská rada..... 18

ÚČASTNÍCI**Belgicko:**

Johan VANDE LANOTTE

Jean-Claude MARCOURT

Ingrid LIETEN

podpredsa vlády a minister pre otázky hospodárstva, spotrebiteľov a Severného mora

podpredsa vlády a minister pre hospodárske otázky, malé a stredné podniky, zahraničný obchod a nové technológie

podpredsedníčka flámskej vlády a flámska ministerka pre inovácie, verejné investície, médiá a boj proti chudobe

Bulharsko:

Sergej IGNATOV

Petia VASSILEVA

minister školstva, mládeže a vedy

zástupkyňa stáleho predstaviteľa

Česká republika:

Michal ZAORÁLEK

Milan HOVORKA

námestník ministra, ministerstvo školstva, mládeže a športu

námestník ministra priemyslu a obchodu

Dánsko:

Uffe TOUDAL PEDERSEN

Jonas BERING LIISBERG

štátny tajomník, ministerstvo pre vedu, inováciu a vysokoškolské vzdelávanie

zástupca stáleho predstaviteľa

Nemecko:

Georg SCHÜTTE

Stefan KAPFERER

štátny tajomník, spolkové ministerstvo školstva a výskumu

štátny tajomník, spolkové ministerstvo hospodárstva a technológií

Estónsko:

Jaak AAVIKSOO

Clyde KULL

minister školstva a vedy

zástupca stáleho predstaviteľa

Írsko:

Seán SHERLOCK

Richard BRUTON

štátny tajomník so zodpovednosťou za výskum a inováciu (ministerstvo pre zamestnanosť, podnikanie a inováciu a ministerstvo školstva a kvalifikácií)

minister pre zamestnanosť, podnikanie a inováciu

Grécko:

Vasilis MAGLARIS

Spyridon EFSTATHOPOULOS

generálny tajomník pre výskum a technológiu, ministerstvo pre školstvo, cirkevné záležitosti, kultúru a šport

štátny tajomník, ministerstvo pre rozvoj, konkurencieschopnosť, infraštruktúru, dopravu a siete

Španielsko:

Carmen VELA OLMO

Luis VALERO

José Pascual MARCO MARTINEZ

štátna tajomníčka pre výskum, rozvoj a inováciu

štátny tajomník, ministerstvo priemyslu, energetiky a cestovného ruchu

zástupca stáleho predstaviteľa

Francúzsko:

Arnaud MONTEBOURG

Alexis DUTERTRE

minister pre hospodárske oživenie

zástupca stáleho predstaviteľa

Taliansko :

Enzo MOAVERO MILANESI

Massimo VARI

Marco PERONACI

minister zodpovedný za európske záležitosti

štátny tajomník pre hospodársky rozvoj

zástupca stáleho predstaviteľa

Cyprus

Neoklis SYLIKIOTIS

Stavros MALAS

minister obchodu, priemyslu a cestovného ruchu

minister zdravotníctva

Lotyšsko:

Roberts KĪLIS

Lauma SĪKA

minister školstva a vedy

výkonná štátna tajomníčka, ministerstvo školstva a vedy

Juris PŪCE	štátny tajomník, ministerstvo hospodárstva
<u>Litva:</u> Nerija PUTINAITĖ Giedrius KADZIAUSKAS	námestníčka ministra školstva a vedy námestník ministra hospodárstva
<u>Luxembursko:</u> Etienne SCHNEIDER Michèle EISENBARTH	minister hospodárstva a zahraničného obchodu zástupkyňa stáleho predstaviteľa
<u>Maďarsko:</u> Zoltán CSÉFALVAY Olivér VÁRHELYI	štátny tajomník, ministerstvo národného hospodárstva zástupca stáleho predstaviteľa
<u>Malta</u> Jason AZZOPARDI Patrick MIFSUD	minister pre spravodlivú hospodársku súťaž, malé podniky a spotrebiteľov zástupca stáleho predstaviteľa
<u>Holandsko:</u> Halbe ZIJLSTRA Derk OLDENBURG	štátny tajomník pre školstvo, kultúru a vedu zástupca stáleho predstaviteľa
<u>Rakúsko:</u> Karlheinz TÖCHTERLE Harald GÜNTHER	spolkový minister pre vedu a výskumu zástupca stáleho predstaviteľa
<u>Poľsko:</u> Jacek GULIŃSKI Andrzej DYCHA Karolina OZTRZYNIIEWSKA	zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo pre vedu a vysokoškolské vzdelávanie zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo hospodárstva zástupkyňa stáleho predstaviteľa
<u>Portugalsko:</u> Leonor PARREIRA Carlos OLIVEIRA	štátna tajomníčka pre vedu štátny tajomník pre podnikanie, konkurencieschopnosť a inováciu
<u>Rumunsko:</u> Nicolae ROTILEANU Tudor PRISECARU	štátny tajomník, ministerstvo pre hospodárstvo, obchod a podnikateľské prostredie štátny tajomník, Národný úrad pre vedecký výskum
<u>Slovinsko:</u> Žiga TURK Uroš VAJGL	minister školstva, vedy a športu zástupca stáleho predstaviteľa
<u>Slovensko:</u> Štefan CHUBODA Pavol PAVLIS	štátny tajomník, ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu štátny tajomník, ministerstvo hospodárstva
<u>Fínsko:</u> Jouni HAKALA Marja RISLAKKI	štátny tajomník, ministerstvo pre zamestnanosť a hospodárstvo zástupkyňa stáleho predstaviteľa
<u>Švédsko:</u> Jan BJÖRKLUND Ewa BJÖRLING Marita LJUNG	podpredseda vlády, minister školstva ministerka obchodu štátna tajomníčka pri ministrovi pre informačné technológie a regionálne záležitosti
<u>Spojené kráľovstvo:</u> David WILLETTS Shan MORGAN	štátny tajomník pre obchod, inováciu a kvalifikácie (štátny tajomník pre univerzity a vedu) zástupkyňa stáleho predstaviteľa

Komisia:

Neelie KROES
Antonio TAJANI
Máire GEOGHEGAN-QUINN
Michel BARNIER,
John DALLI

podpredsedníčka
podpredseda
členka
člen
člen

REROKOVANÉ BODY

Horizont 2020: rámcový program pre výskum a inovácie na roky 2014 – 2020

– Pravidlá účasti na projektoch financovaných v rámci programu Horizont 2020

Rada dosiahla dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní¹ k návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovujú podmienky účasti na výskumných projektoch financovaných v rámci programu Horizont 2020 (14846/12). Účastníkmi môžu byť výskumné ústavy, univerzity, podniky, priemyselné združenia, atď.

V návrhu nariadenia sa tiež stanovujú podmienky upravujúce využívanie, šírenie a ochranu výsledkov výskumných projektov.

Touto dohodou sa vytvárajú predpoklady na začatie rokovaní s Európskym parlamentom s cieľom dosiahnuť dohodu v prvom čítaní.

Ministri počas verejného rokovania diskutovali na základe návrhu predsedníctva o nedoriešených otázkach ako napríklad o tom, ako by sa čo najlepšie, najmä z hľadiska úžitku zúčastnených organizácií, mohla dosiahnuť čo najvyššia úroveň zjednodušenia, o modeli financovania, ktorý by sa mal použiť na náhradu nákladov výskumných činností a o možnosti rozšírenia účasti zvýšením atraktívnosti kariéry výskumných pracovníkov v EÚ.

Na základe dohody by sa na všetky činnosti v rámci výskumného projektu a pre všetkých účastníkov uplatnil zjednodušený systém pozostávajúci z jednotnej sadzby úhrady oprávnených nákladov pre jednotlivé projekty. Uhradiť by sa mohlo najviac 100 % celkových oprávnených nákladov projektu, pričom strop pre trhové akcie a akcie spolufinancované z programu by predstavoval 70 %. Na pokrytie nepriamych nákladov sa uplatní paušálna sadzba 25 % celkových priamych oprávnených nákladov. Do dohody sa zahrnul aj mechanizmus „bonus +“, na základe ktorého sa do oprávnených nákladov na zamestnancov môžu zahrnúť aj doplnkové platby zamestnancom do výšky 8 000 EUR na osobu za rok.

¹ Čiastočné všeobecné smerovanie je dohoda o podstatných prvkoch právneho aktu, pokiaľ nebude známe stanovisko Európskeho parlamentu a výsledok príslušných rokovaní o viacročnom rozpočte EÚ.

Niektoré z týchto otázok sa riešili aj počas neformálneho prípravného zasadnutia 20. júla, na ktorom sa ministri zodpovední za výskum dohodli na potrebe podstatného zjednodušenia pravidiel účasti a šírenia v rámci programu Horizont 2020, aby sa prilákali najlepší výskumní pracovníci a inovátori¹.

Ak sa tento súbor spoločných pravidiel schváli, bude sa používať aj v prípade účasti na projektoch spravovaných Európskym inovačným a technologickým inštitútom (EIT).

– Európsky inovačný a technologický inštitút

Rada dosiahla dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní k návrhu nariadenia, ktorým sa menia a dopĺňajú pravidlá Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT) ([14851/12](#)).

Touto dohodou sa vytvárajú predpoklady na začatie rokovaní s Európskym parlamentom s cieľom dosiahnuť dohodu v prvom čítaní.

Na základe tohto návrhu nariadenia sa EIT bude môcť stať integrálnou súčasťou programu Horizont 2020.

EIT, ktorý vznikol v marci 2008, bude ďalej posilňovať inovačnú kapacitu EÚ a jej členských štátov a prispievať ku všeobecnému cieľu programu Horizont 2020, a to najmä integráciou vedomostného trojuholníka, ktorý tvorí vysokoškolské vzdelávanie, výskum a inovácia. Táto integrácia sa uskutočňuje predovšetkým prostredníctvom znalostných a inovačných spoločenstiev (ZIS), ktoré na dlhodobom základe združujú organizácie s cieľom reagovať na závažné spoločenské výzvy.

EIT by mal v rámci programu Horizont 2020 získať na obdobie rokov 2014 – 2020 finančný príspevok vo výške 3,1 miliardy EUR.

Na 8. a 9. novembra je naplánovaná konferencia s názvom „*Konferencia zainteresovaných strán EIT – riešenia spoločenských výziev prostredníctvom EIT*“, ktorá sa má konať v cyperskej Larnake (<http://www.facebook.com/ConfEITCy>).

¹ <http://www.cy2012.eu/index.php/en/file/Sm7rFRmoNSr2nxXo9+AUZw==>

Horizont 2020 – súčasný stav

Rada 31. mája 2012 dosiahla dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní v súvislosti s **rámčovým programom Horizont 2020** ([10663/12](#)). Program „Horizont 2020“ nahradí siedmy rámcový program EÚ pre výskum (RP7), ktorý sa vykonáva do konca roku 2013.

Rada pri tej príležitosti tiež vzala na vedomie správu predsedníctva ([10219/12](#)) o pokroku, ktorý sa dosiahol v súvislosti s ostatnými tromi časťami balíka, ktorými sú: konkrétny program vykonávania programu Horizont 2020, pravidlá účasti na výskumných projektoch a program Euratomu v oblasti činností jadrového výskumu.

Novým rámcom pre výskum by sa mala odstrániť fragmentácia v tejto oblasti a zabezpečiť väčší súlad. Program Horizont 2020 bude vychádzať z koncepcie súčasného RP7, z programu pre konkurencieschopnosť a inovácie a EIT.

Program Horizont 2020 má v porovnaní s RP7 niekoľko nových charakteristík, ktoré mu umožňujú podporovať rast a riešiť spoločenské výzvy.

Komisia predstavila rôzne prvky programu Horizont 2020 30. novembra 2011:

http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm

Navrhuje sa, aby sa na obdobie rokov 2014 – 2020 na program Horizont 2020 vyčlenilo 80 miliárd EUR, čím by sa tento program stal najväčším výskumným programom na svete.

Európsky výskumný priestor

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní o hlavných prvkoch, ktoré by mali viesť k dobudovaniu a fungovaniu Európskeho výskumného priestoru (EVP) ([13983/12](#)).

Výsledok tejto diskusie sa premietne do návrhu záverov o EVP, ktorý sa predloží na schválenie Rade pre konkurencieschopnosť na jej decembrovom zasadnutí.

Diskusia nasledovala po tom, čo Komisia prezentovala oznámenie s názvom Posilnené partnerstvo v oblasti Európskeho výskumného priestoru pre excelentnosť a rast ([12848/12](#)), uverejnené 17. júla 2012 spolu s oznámením s názvom Za lepší prístup k vedeckým informáciám: podpora prínosov verejných investícií do výskumu ([12847/12](#)) a odporúčaním o prístupe k vedeckým informáciám a ich uchovávaní ([13983/12](#)).

Niektoré delegácie vyjadrili svoj súhlas s prístupom Komisie aj s prioritami uvedenými v oznámeniach.

Na zabezpečenie dosiahnutia cieľov EVP bude potrebné zabezpečiť podrobné monitorovanie vykonávania všetkých aspektov.

V priebehu rokov sa dosiahol pokrok na ceste k vytvoreniu EVP prostredníctvom nástrojov, ako sú nadväzujúce viacročné rámcové programy v oblasti výskumu, iniciatívy spoločnej tvorby programov a konzorciá pre výskumnú infraštruktúru. Tento pokrok však nebol v rôznych dimenziách EVP rovnaký a nebol vyrovnaný ani v jednotlivých členských štátoch.

Európska rada vyzvala na svojom zasadnutí vo februári 2011 k dobudovaniu EVP do roku 2014: „Európa potrebuje zjednotený výskumný priestor, ktorý pritiahne talenty a investície. Z tohto dôvodu je nevyhnutné urýchlene vyriešiť zostávajúce problémy a zavŕšiť budovanie EVP do roku 2014, aby sa vytvoril skutočný jednotný trh znalostí, výskumu a inovácie. Predovšetkým by sa mala vyvíjať snaha o zlepšenie mobility a kariérnej perspektívy výskumných pracovníkov, mobility študentov vyšších stupňov vysokoškolského štúdia a o zvýšenie príťažlivosti Európy pre zahraničných výskumných pracovníkov.“

V cyperskej Nikózii sa 14. novembra uskutoční konferencia o budúcnosti EVP¹.

¹ <http://www.cy2012.eu/index.php/en/political-calendar/areas/competitiveness/presidency-conference-completing-the-european-research-area-in-the-context-of-the-innovation-union>

Priemyselná politika a jej prínos k oživeniu rastu a hospodárstva

Ministri si vymenili názory na aktualizáciu **Európskej priemyselnej politiky** a jej prínosu k oživeniu rastu a hospodárstva. Hovorili aj o konkrétnych opatreniach na podporu **sektora stavebníctva a kultúrnych a tvorivých sektorov**.

Rada prijala závery o **kl'účových podporných technológiách** ([14887/12](#)), ktoré sú osobitne dôležité pre inovatívnosť a konkurencieschopnosť priemyslu a celého hospodárstva, a to aj v oblastiach ako nanotechnológie, biotechnológie a moderné materiály. V záveroch sa tiež uvádza súhlas so začatím **európskeho partnerstva pre inovácie v oblasti surovín**.

– Aktualizácia hlavnej iniciatívy v oblasti priemyselnej politiky

Ministri v nadväznosti na prezentáciu Komisie v súvislosti s aktualizáciou oznámenia o priemyselnej politike prínose k oživeniu rastu a hospodárstva z 10. októbra¹ zdôraznili význam urýchlenia akcií v strategických sektoroch, ktoré majú silný potenciál podporiť konkurencieschopnosť a tvorbu pracovných príležitostí.

Výsledok tejto diskusie sa premietne do vypracovania záverov Rady o priemyselnej politike, ktoré sa predložia na decembrovom zasadnutí Rady pre konkurencieschopnosť na schválenie.

Diskusia sa zamerala na štyri piliere, ktorým treba v dôsledku hospodárskej krízy naliehavo venovať pozornosť:

- stimulovanie investícií do inováčných a nových technológií,
- umožnenie podnikom EÚ čo najviac ťažiť z vnútorného trhu a medzinárodných trhov,
- zlepšenie prístupu k financovaniu a
- zvýšenie investícií do ľudí a zručností.

Určilo sa aj niekoľko sľubných nových trhov, ktoré môžu prispieť k silnému, inováčnému a konkurencieschopnému výrobnému odvetviu a obnoviť cestu rastu pre hospodárstvo EÚ.

¹ http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/index_en.htm

– Sektor stavebníctva

Ministri riešili situáciu sektora stavebníctva v rôznych krajinách a zamerali sa na súčasné alebo budúce opatrenia na podporu tohto sektora na vnútroštátnej úrovni.

Privítali akčný plán, ktorý pripravila Komisia na podporu stavebníctva ako hnacej sily pre tvorbu pracovných príležitostí ([13186/12](#)).

Akčný plán obsiahnutý v stratégii pre udržateľnú konkurencieschopnosť sektora stavebníctva a podnikov podnikajúcich v tomto sektore z 31. júla 2012 sa zameriava na päť hlavných cieľov: stimulovanie priaznivých investičných podmienok, zlepšovanie ľudského kapitálu, podporu efektívneho využívania zdrojov, posilnenie vnútorného trhu a posilnenie konkurencieschopnosti stavebných podnikov z EÚ na svetovom trhu.

V stratégii sa tiež kladie dôraz na vhodné programy zamerané na projekty v oblasti opravy, údržby a renovácie a príslušné fiškálne a finančné nástroje a úverové mechanizmy na renováciu zameranú na ambiciózne ciele v oblasti udržateľnosti.

Stavebný priemysel je dôležitou súčasťou hospodárstva. Celkovo vytvára takmer 10 % HDP a poskytuje 20 miliónov pracovných miest, najmä v rámci mikropodnikov a malých podnikov.

– Kultúrne a tvorivé sektory

Komisia prezentovala oznámenie s názvom Podpora kultúrnych a tvorivých sektorov v záujme rastu a zamestnanosti v EÚ ([14256/12](#)) z 26. septembra 2012 a ministri rokovali o možných opatreniach na podporu týchto sektorov.

Dôraz sa kladol na hospodársky význam kultúrnych a tvorivých sektorov a ich úlohu pri vytváraní zamestnanosti a rastu, ako aj pri prispievaní k prostrediu, ktoré vedie k inovácii.

Na podporu týchto sektorov sa zdôraznilo niekoľko iniciatív.

V oznámení sa ustanovuje viacvrstvová stratégia pre tieto sektory s cieľom pomôcť im prispôsobiť sa meniacemu sa prostrediu a uvoľniť ich potenciál pre prispievanie k rastu.

Kultúrne a tvorivé sektory (ako napríklad architektúra, archívy a knižnice, umelecké remeslá, audiovizuálne odvetvie, kultúrne dedičstvo, módna návrhársť, hudba, publikačná činnosť atď.) majú v hospodárstve a kultúre Európy dôležitú úlohu. Predstavujú viac ako 3,3 % HDP a 3 % celkovej zamestnanosti EÚ. Ich význam je však ešte väčší, ak sa vezmú do úvahy iné sektory, ktoré sa opierajú o kultúrne a kreatívne vklady.

– Kľúčové podporné technológie / partnerstvo pre inovácie v oblasti surovín

V Rade prebehla výmena názorov na kľúčové podporné technológie (KET) a Rada formou záverov schválila stratégiu uvedenú v oznámení Komisie s názvom Európska stratégia pre kľúčové podporné technológie – cesta k rastu a zamestnanosti z 2. júla 2012 ([12093/12](#)).

Za kľúčové podporné technológie EÚ sa určili mikroelektronika a nanoelektronika, nanotechnológie, fotonika, moderné materiály, priemyselná biotechnológia a pokročilé výrobné technológie.

Cieľom stratégie pre KET je držať krok s hlavnými medzinárodnými konkurentmi EÚ a prispievať tak k udržateľnému rastu a tvorbe pracovných príležitostí v EÚ a zároveň riešiť hlavné spoločenské a environmentálne úlohy súčasnosti.

V záveroch sa tiež uvádza súhlas so začatím európskeho partnerstva pre inovácie v oblasti surovín ([7247/12](#)). Európske partnerstvá v oblasti inovácie sú novou koncepciou navrhnutou s cieľom poskytovať rámec pre združovanie zainteresovaných strán z rôznych politických oblastí v záujme integrácie alebo iniciácie opatrení v oblasti ponuky a dopytu v priebehu celého inovačného cyklu.

Akt o jednotnom trhu

Rada vzala na vedomie informácie o súčasnom stave dvanástich opatrení uvedených v Akte o jednotnom trhu I a diskutovala o ďalšom postupe ([14463/12](#)).

Všetky tieto opatrenia, ktoré sa majú prijať postupom spolurozhodovania s Európskym parlamentom a Radou, sú v súčasnosti v rôznej etape legislatívneho procesu.

Týchto dvanásť nástrojov pre rast, konkurencieschopnosť a sociálny pokrok zahŕňa mobilitu pracovníkov, financovanie MSP a ochranu spotrebiteľa či digitálny obsah, verejné obstarávanie a transeurópske siete. Ich účelom je znížiť prekážky a zlepšiť efektívnosť pre všetky subjekty na jednotnom trhu: podniky, občanov, spotrebiteľov a pracovníkov.

Rada potvrdila, že jednotný trh zostáva vzhľadom na súčasnú hospodársku krízu a nadchádzajúce spoločenské výzvy najdôležitejším tromfom pre vytváranie rastu a zamestnanosti, a preto je v záujme urýchleného prednostného prijatia všetkých dvanástich kľúčových opatrení potrebné trvalé úsilie.

Okrem toho by sa po prijatí všetkých týchto nových opatrení mala zabezpečiť ich včasná a správna transpozícia a vykonávanie vo všetkých členských štátoch, aby z nich občania a podniky mohli mať čo najskôr úžitok.

Ministri tiež privítali druhú vlnu nových prioritných návrhov, ktoré 3. októbra 2012 predložila Komisia v rámci Aktu o jednotnom trhu II¹ a ktoré dopĺňajú prvý súbor opatrení, s cieľom zaviesť jednotný trh prostredníctvom zvýšenia dôvery a podnietiť rast a tvorbu pracovných miest.

Predsedníctvo oznámilo svoj úmysel predložiť na decembrovom zasadnutí Rady pre konkurencieschopnosť návrh záverov o balíku legislatívnych návrhov v rámci Aktu o jednotnom trhu II.

20. výročie vytvorenia jednotného trhu sa bude oslavovať počas Týždňa jednotného trhu od 15. do 20. októbra 2012, keď sa v mnohých mestách EÚ uskutočnia rôzne podujatia.

<http://www.singlemarket20.eu/sk>

Európsky program pre spotrebiteľov

Rada schválila uznesenie o Európskom programe pre spotrebiteľov na nadchádzajúce roky ([14464/12](#)).

V uznesení sa schvaľuje vízia Komisie o spotrebiteľskej politike, ktorá sa uviedla v oznámení z 22. mája 2012 s názvom Európsky program pre spotrebiteľov - Podpora dôvery a rastu ([10420/12](#) + [ADD 1](#)).

¹ http://ec.europa.eu/internal_market/smact/docs/single-market-act2_sk.pdf

Rôzne**Výskumné infraštruktúry**

Ministri si počas pracovného obeda 10. októbra za prítomnosti pani Máire Geogheganovej-Quinnovej, komisárky zodpovednej za výskum a inováciu, a pani Beatrix Vierkornovej-Rudolphovej, predsedníčky ESRFI, vymenili názory na úlohu Európskeho strategického fóra o výskumných infraštruktúrach (ESFRI) aj na nadviazanie na vykonávanie projektov ESFRI.

– Európsky oceľarský priemysel

Rada vzala na vedomie správu Komisie o výsledkoch rokovania na vysokej úrovni za okrúhlym stolom o situácii a perspektívach európskeho oceľarskeho priemyslu, ktoré sa konalo 19. septembra v Bruseli ([14420/12](#)).

Na tomto zasadnutí, na ktorom sa zúčastnili zástupcovia priemyslu aj odborových zväzov, sa určilo jedenásť oblastí, ktoré majú pre konkurencieschopnosť a oceľarstvo veľký význam: i) medzinárodná hospodárska súťaž (vrátane protekcionárstva a nečestných obchodných praktík), ii) prístup k surovinám, iii) dodatočné náklady v dôsledku legislatívy, iv) vykonávanie politiky EÚ v oblasti klímy, v) ciele politiky EÚ v oblasti klímy po roku 2020, vi) náklady na energiu, vii) politika EÚ v oblasti efektívneho využívania zdrojov, viii) nedostatočne zastúpené zručnosti, ix) prípadné úpravy kapacít, x) výskum a inovácia a xi) opatrenia na strane dopytu podnecujúce oživenie kľúčových sektorov.

Niekoľko delegácií podporilo myšlienku zvolať ďalšie kolo rokovaní na vysokej úrovni za okrúhlym stolom v novembri a vyjadriť, že sú pripravené aktívne prispievať k úsiliu o zachovanie a zvýšenie konkurencieschopnosti oceľarstva v Európe.

– Európske fórum cestovného ruchu (Nikózia 25. – 26. októbra)

Rada vzala na vedomie prípravy týkajúcej sa 11. Európskeho fóra cestovného ruchu, ktoré sa bude konať 25. – 26. októbra v cyperskej Nikózii ([14385/12](#)).

– Štátna pomoc pre filmový priemysel

Rada vzala na vedomie informácie nemeckej delegácie o návrhu oznámenia Komisie o štátnej pomoci pre filmy a ostatné audiovizuálne diela

(http://ec.europa.eu/competition/consultations/2011_state_aid_films/index_en.html).

– Pracovné metódy Rady pre konkurencieschopnosť

Ministri zodpovední za konkurencieschopnosť si počas pracovného obeda 11. októbra vymenili názory na spôsoby zlepšenia pracovných metód Rady pre konkurencieschopnosť, najmä s cieľom zvýšiť účinnosť postupov týkajúcich sa monitorovania politík súvisiacich s európskym programom rastu.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY**VÝSKUM****Alžírsko – Brazília – dohody o vedeckej a technologickej spolupráci**

Rada prijala rozhodnutie o uzatvorení dohody o vedeckej a technologickej spolupráci s Alžírskom ([17318/11](#)).

Schválila aj obnovenie dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi EÚ a Brazíliou na ďalších päť rokov ([10475/12](#)).

PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ**Smernica o koordinácii záruk – aktualizované znenie**

Rada schválila prepracované znenie súčasnej smernice (77/91/EHS) o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle Zmluvy o fungovaní EÚ, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností, udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení (*PE-CONS* [50/12](#) and [14263/12 ADD1](#)).

Smernica sa tiež zameriava na koordináciu vnútroštátnych ustanovení súvisiacich so zakladaním a udržiavaním akciových spoločností.

ENERGETIKA**Energetické spoločenstvo – 10. ministerská rada**

Rada prijala rozhodnutie o stanovení pozície Európskej únie v súvislosti so zasadnutím ministerskej rady Energetického spoločenstva, ktoré sa uskutoční 18. októbra 2012 v Budve (Čierna Hora), a schválila program.

http://www.energy-community.org/portal/page/portal/ENC_HOME